

WALTER®

Quality since 1919

Bedienungs- anleitung

DE



Bitte lesen und aufbewahren

Schlauchaufroller
mit automatischem
Sicherheitsrückzug



Art. Nr.: 613024
Modell: WWS-ASA20

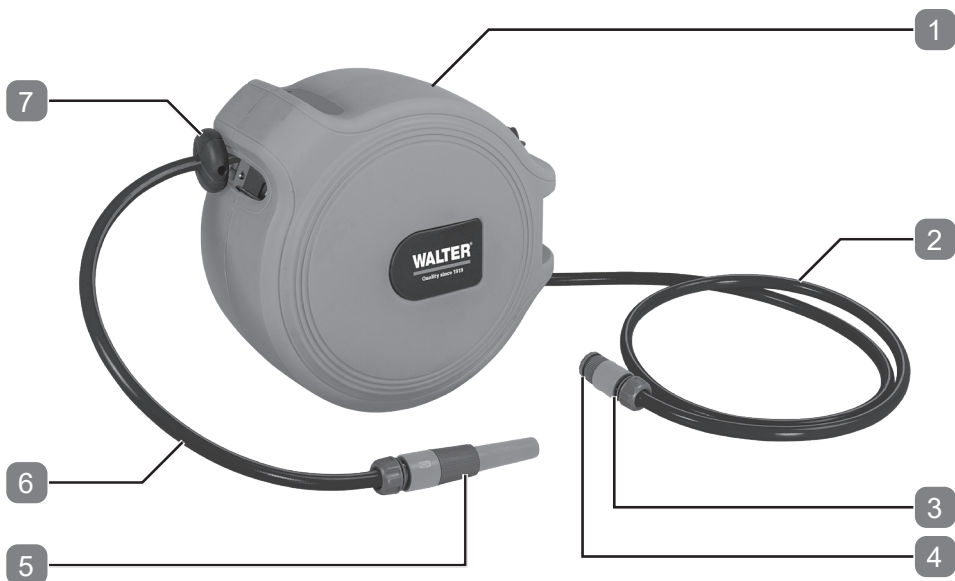
Originalbetriebsanleitung
ID BDA01 - 2021-05 - REV001

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	3
Allgemeines	4
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	4
Zeichenerklärung	4
Sicherheit	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Allgemeine Sicherheitshinweise für Schlauchaufroller	6
Vor Verwendung	9
Schlauchaufroller und Lieferumfang prüfen	9
Montage	10
Verwendung	12
Schlauch ausrollen	12
Schlauch einrollen	12
Anschluss anderer Verbraucher	13
Aufbewahrung im Winter	13
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	14
Wartung	14
Reinigung	14
Lagerung	15
Transport	15
Fehlerbehebung	15
Technische Daten	16
Recycling	16
Produkt entsorgen	16
Verpackung entsorgen	16
Konformitätserklärung	16

Lieferumfang / Teilebezeichnung

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Gehäuse | 7. Endanschlag |
| 2. Anschluss Schlauch | 8. Sechskantschrauben (4x) |
| 3. Hahnstück | 9. Dübel (4x) |
| 4. Reduzierstück | 10. Steckstift für Wandhalterung |
| 5. Spritzdüse | 11. Wandhalterung |
| 6. Bewässerungsschlauch | |



Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Schlauchaufroller mit automatischem Sicherheitsrückzug (im Folgendem nur "Schlauchaufroller" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Herstellers erhältlich.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

**WARNUNG!**

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

**VORSICHT!**

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt von Hanse Control auf Gebrauchstauglichkeit getestet wurde.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS - **ASA** **20**
Inverkehrbringer Produkt (GER) Leistung

Inverkehrbringer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Product (GER)** = Automatischer Schlauchaufröller (ASA); **Leistung** = 20 Meter

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- Dieser Schlauchaufröller ist ausschließlich als eine Schlauchtrommel in einer geschlossenen Schlauchbox mit Aufrollautomatik konzipiert;
- An den Bewässerungsschlauch können außer der beiliegenden Spritzdüse auch andere Wasserverbraucher angeschlossen werden, wie z. B. Rasensprenger, Bewässerungssysteme und ähnliches.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Schlauchaufroller

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Stromleitung beschädigen. Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen.
- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Schlauchaufrollers. Die Federn sind vorgespannt, diese können zurückschnellen.



- Stellen Sie sicher, dass nur Personen den Schlauchaufroller benutzen, die mindestens 16 Jahre alt sind, im Vollbesitz ihrer körperlichen und geistigen Fähigkeiten sind und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Alle anderen Personen dürfen den Schlauchaufroller nur unter Aufsicht durch geeignete Personen benutzen.
- Halten Sie Kinder vom Schlauchaufroller fern. Kinder dürfen den Schlauchaufroller nicht verwenden und nicht damit spielen.
- Lassen Sie den Schlauchaufroller während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage fern. Zu diesem Schlauchaufroller gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- Der Schlauchaufroller ist zum Befördern von Wasser aus ortsfesten Installationen vorgesehen. Andere Flüssigkeiten dürfen damit nicht befördert werden. Trinken Sie niemals das Wasser, das Sie mit dem Schlauchaufroller transportieren. Der Schlauchaufroller ist nicht für Trinkwasser geeignet.
- Verlegen Sie den ausgerollten Schlauch nur flach auf dem Boden. Vermeiden Sie hochstehende Schlaufen. Schlaufen sind Stolperfallen und können zu Unfällen führen.
- Lassen Sie den Schlauch nicht von alleine zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.
- Lassen Sie den Schlauch nicht los, wenn die automatische Stoppfunktion nicht eingerastet ist.

⚠ VORSICHT!**Rutschgefahr!**

Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen.

- **Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Schlauchaufrollers möglichst trocken gehalten wird.**
- **Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Schlauchaufroller nicht in Gebrauch ist.**

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Schlauchaufroller kann zu Beschädigungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie den Schlauchaufroller im Winter von der Wand und lagern Sie diesen trocken.
- Führen Sie den Schlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können zu Undichtigkeit führen.
- Verlegen Sie den Schlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Schlauch zum Platzen bringen.
- Entfernen Sie keine Schrauben aus Teilen des Gehäuses.
- Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch nicht selbst zurückwickelt. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Verwenden Sie den Schlauchaufroller nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Schlauchaufrollers Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.



Vor Verwendung

WARNUNG!

Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 5 - 45° C.

Trennen Sie das Produkt unbedingt von dem Wasseranschluss, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Schlauchaufroller und Lieferumfang prüfen

WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr! Öffnen Sie vorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen die Verpackung, um eine Beschädigung des Schlauchaufrollers zu vermeiden.

Gehen Sie beim Öffnen der Verpackung sehr vorsichtig vor.

- Nehmen Sie den Schlauchaufroller und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Montage

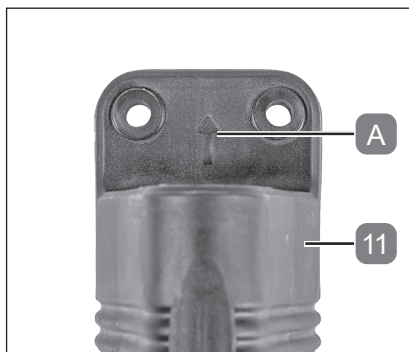
HINWEIS!

Der unsachgemäße Umgang mit dem Schlauchaufroller kann zu Beschädigungen führen.

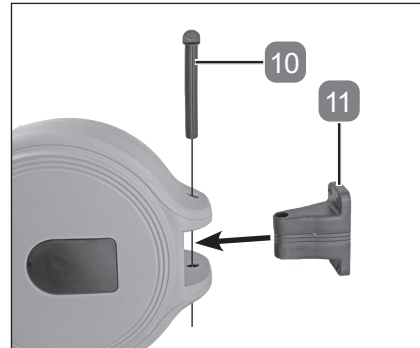
Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, elektrische Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie daher vor dem Bohren und der Montage den Montageort mit einem Leitungssucher ab um Beschädigungen zu vermeiden.

Montageort wählen

- Wählen Sie einen der Tragkraft entsprechend stabilen Montageort.
- Beachten Sie dabei das Eigengewicht des Schlauchaufrollers und das evtl. vorhandenen Wasser im Schlauch.
- Die Wandhalterung **11** ermöglicht ein Schwenken um 180° des Schlauchaufrollers, beachten Sie dies bei der Wahl des Montageortes.
- Der Montageort sollte so gewählt sein, dass ein frei Durchhängen des Anschlussschlauches am Wasserhahn gewährleistet ist.
- Entnehmen Sie das beiliegende Montagematerial **8** / **9** und prüfen Sie dies auf seine Vollständigkeit.
- Entfernen Sie den Steckstift **10** aus der Wandhalterung.
- Zeichnen Sie die Bohrlöcher für die Wandhalterung entsprechend an.
- Montieren Sie die Wandhalterung ausschließlich vertikal. Der Pfeil **A** auf der Wandhalterung muss nach oben zeigen!



- Hängen Sie den Schlauchaufroller in die Wandhalterung **11** ein und sichern Sie die Aufhängung mit dem Steckstift **10**.



- Schließen Sie die Wasserquelle an das Hahnstück **3** an. Nutzen Sie das beiliegende Reduzierstück **4** für einen entsprechenden Anschluss am Wasserhahn.
- Verbinden Sie nun den Anschlussschlauch **2** des Schlauchaufrollers mit dem Hahnstück. Achten Sie auf einen korrekten Sitz aller Teile um Undichtigkeiten zu vermeiden.
- Der Schlauchaufroller ist nun zur Verwendung bereit.

Demontage

- Gehen Sie jeweils in umgekehrter Reihenfolge zur Montage vor (siehe Kapitel „Montage durchführen“).

Verwendung

Schlauch ausrollen

- Entnehmen Sie den Schlauchaufroller von der Wandhalterung.
- Fassen Sie nun den Bewässerungsschlauch **6** mit der Spritzdüse **5** und ziehen Sie diesen aus dem Schlauchaufroller heraus.
- Lassen Sie den Zug nach, bei der entsprechend gewünschten Länge. Der Schlauch fährt ein wenig zurück, bis die Rückhol Sperre einsetzt.
- Öffnen Sie den Wasserhahn Ihrer Wasserquelle.
- Öffnen Sie durch Drehen an der Öffnung gegen den Uhrzeigersinn die Spritzdüse.

Schlauch einrollen

WARNUNG!

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Ein unsachgemäßer und ungeführter Schlauch kann durch die Federkraft der Aufrollautomatik herumgeschleudert werden und Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Führen Sie den Bewässerungsschlauch grundsätzlich immer mit der Hand. Achten Sie darauf, dass sich beim Einrollen keine weiteren Personen in der Nähe befinden.

- Drehen Sie die Spritzdüse **5** nach Links um diese zu schließen.
- Schließen Sie anschließend den Wasserhahn ihrer Wasserquelle.
- Lassen Sie eventuell vorhandenes Restwasser und Wasserdruck ab, in dem Sie noch einmal die Spritzdüse öffnen. Schließen Sie diese anschließend wieder entsprechend.
- Fassen Sie nun den Bewässerungsschlauch **6** und ziehen Sie kurz am Schlauch um die Rückhol Sperre zu lösen. Führen Sie den Bewässerungsschlauch, während er sich automatisch bis zum Endanschlag **7** in den Schlauchaufroller einrollt
- Sie können nun den Schlauchaufroller an der Wandhalterung **11** entsprechend platzsparend und schwenkbar montieren.



Anschluss anderer Verbraucher

HINWEIS!

Vor Anschluss anderer Verbraucher ist der Wassernanschluss immer vorher zu verschließen!

- Entfernen Sie die Spritzdüse vom Schlauchanschluss in dem Sie das Anschlussstück in Pfeilrichtung nach hinten schieben. Stecken Sie nun den Verbraucher an und lassen das Anschlussstück entgegen der Pfeilrichtung zurückschieben. Achten Sie dabei auf den korrekten Sitz aller Teile um Undichtigkeiten zu vermeiden.

Aufbewahrung im Winter

HINWEIS!

Schützen Sie den Schlauchaufroller und seine Anschlüsse vor Frost. Eventuell vorhandenes Restwasser im Schlauchaufroller kann sich bei Frost ausdehnen und den Schlauchaufroller beschädigen.

- Entfernen Sie den Anschlussschlauch vom Wasserhahn und entfernen Sie mögliche Wasserreste im Schlauch. Stellen Sie sicher, dass der gesamte Schlauchaufroller nebst aller Schlauchanschlüsse frei von Wasser ist.
- Lassen Sie alle Teile des Schlauchaufrollers trocknen.
- Entnehmen Sie den Schlauchaufroller von der Wandhalterung und lagern Sie den Schlauchaufroller an einem trockenen, frostfreien Ort.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

WARNUNG!

Trennen Sie das Produkt unbedingt von dem Wasseranschluss, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Wartung

Der Schlauchaufroller ist weitestgehend wartungsfrei.

Nach jeder Benutzung ist der Schlauchaufroller mit dem Bewässerungsschlauch komplett bis zum Endanschlag einzurollen, um die Rückholfeder zu entlasten.

Originalersatzteile sind beim Kundenservice des Herstellers erhältlich.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Produkts kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.



Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung (siehe Kapitel "Reinigung").
- Der Schlauchaufroller sollte an einen trockenen, frostsicheren Ort aufbewahrt werden. Lassen Sie den Schlauchaufroller wie im Kapitel „Aufbewahrung im Winter“ beschrieben vollkommen austrocknen, bevor Sie ihn verstauen. Der Schlauchaufroller sollte außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
- Lagern Sie das Produkt bei einer Umgebungstemperatur von 5 - 45° C.

Transport

- Tragen Sie das Produkt stets am dafür vorgesehenen Handgriff.
- Transportieren Sie den Schlauchaufroller vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Wasser tritt nicht aus der Spritzdüse.	Spritzdüse geschlossen.	Spritzdüse zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Schlauchaufroller zieht den Bewässerungsschlauch nicht auf .	Rückholmechanismus defekt.	Bitte wenden Sie sich an die entsprechende Servicestelle.

Technische Daten

Modell	WWS-ASA20
Abmessungen (B x H x T)	18,5 x 33 x 39 cm
Gewicht	ca. 6,6 kg
Schwenkbereich	180°
Länge Bewässerungsschlauch	20 m
Länge Anschlussschlauch	2 m
Schlauchmaterial	PVC Netzschlauch
Schlauchdurchmesser	1/2"
Befestigung	3/4" BSP
Arbeits-Berstdruck	8 / 24 bar
Temperaturbereich	5 - 45° C

Recycling

Produkt entsorgen



Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Produkte zum Recyceln bei einer Wertstoff-Sammelstelle ab. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll.

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.

WALTER®

Quality since 1919

Operating manual



Read carefully and keep for future reference

Hose reel with
automatic
safety
retraction



Art. No.: 613024
Model: WWS-ASA20

Original instructions
ID BDA01 - 2021-05 - REV001



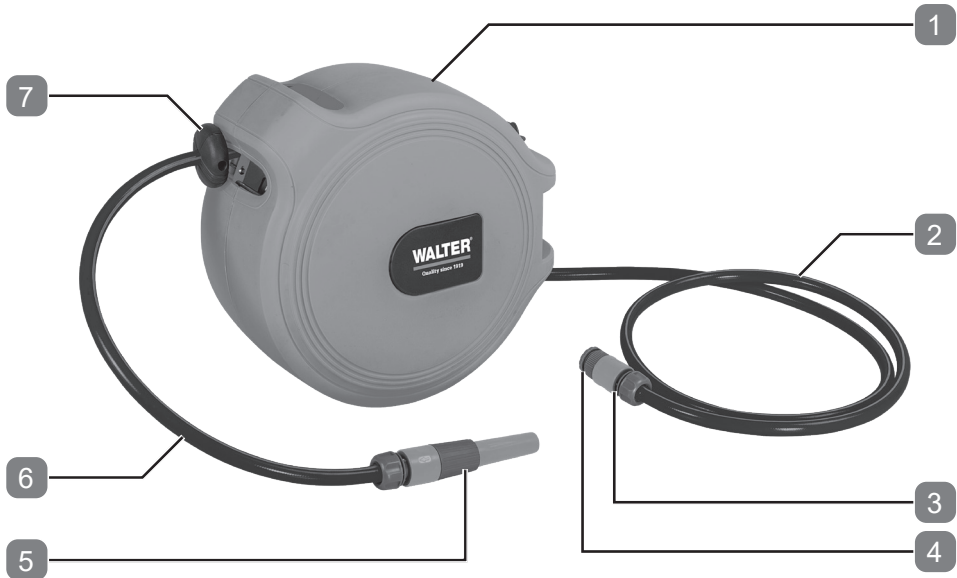
Table of contents

Scope of delivery / parts list	19
General	20
Read and preserve operating manual	20
Explanation of symbols	20
Safety	21
Scope of use	21
General safety instructions for hose reel	22
Before Use	25
Check hose reel and scope of delivery	25
Assembly	26
Use	28
Roll out hose	28
Roll in the hose	28
Connecting other consumers	29
Preservation in the winter	29
Maintenance, cleaning, storage and transport	30
Maintenance	30
Cleaning	30
Storage	31
Transport	31
Troubleshooting	31
Technical data	32
Recycling	32
Product disposal	32
Packaging disposal	32
Conformity declaration	32



Scope of delivery / parts list

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Housing | 7. End stops |
| 2. Connecting hose | 8. Hexagon bolts (4x) |
| 3. Tap connector | 9. Dowels (4x) |
| 4. Reducer | 10. Pin for wall bracket |
| 5. Spray nozzle | 11. Wall bracket |
| 6. Watering hose | |





General

Read and preserve operating manual

This operating manual is part of this hose reel with automatic retraction (hereinafter referred to only as “hose reel” or “product”). It contains important information on safety, usage and maintenance. Read the manual carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Not following the instructions given in the manual may result in serious injuries or damage to the product. Always include the manual when you give the product to others. Keep this manual in a safe place for future reference.

The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer.

Explanation of symbols

The following symbols and key words will be used in this manual, on the product or the packaging.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Signals a hazard that can cause injuries when ignored.

NOTICE!

Warns against possible damages.



This symbol refers to useful information on assembly or usage.



Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.



This symbol indicates that this product was tested for fitness for use by Hanse Control.



Read the operating manual.

The model name is a combination of letters and numbers:

WWS
Distributor

-

AHR
Product (ENG)

20
Power

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Product (GER)** = Automatic hose reel (AHR);
Capacity = 20 metres

Safety

Scope of use

The product is intended for private and DIY users only for the following purposes:

- This hose reel is designed exclusively as a hose drum in a closed hose box with an automatic rewind mechanism;
- In addition to the spray nozzle included, other water consumers can also be connected to the watering hose, such as sprinklers, watering system, etc.

All other applications are expressly ruled out and are considered unintended use. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Using the product for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, service and maintenance instructions given in this operating manual.



- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repair of the product by a person other than the manufacturer or a technician.
- Commercial, non-industrial or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by those who do not know how to handle the product and/or do not understand the risks associated with it.

Use the accessories according to these instructions. Failure to follow the instructions given in this user manual may result in serious injuries and loss of warranty. Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this product. Do not make any modifications to the product. Any modification to the product may be dangerous and is prohibited.

General safety instructions for hose reel

WARNING!

Risk of electric shock!

Erroneous installation or use can lead to electric shock.

- **Ensure that you do not damage any power cable during assembly. Never aim the water jet at electrical installations.**
- **Never aim the water jet at persons or animals.**

WARNING!

Risk of injury!

Risks for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (for example, partially disabled, older persons with limited physical and mental abilities) or a lack of experience and knowledge.

- **Do not open the housing of the hose reel. The springs are prestressed and can rebound.**



- **Ensure that the hose reel is used only by persons who are at least 16 years old, are in full possession of their physical and mental abilities and have read and understood the operating manual. All other persons may use the hose reel only under the supervision of suitable persons.**
- **Keep children away from the hose reel. Children may not use or play with the hose reel.**
- **Do not leave the hose reel unattended during use.**
- **Keep children away during assembly. This hose reel includes screws and other small parts. These can lead to suffocation if swallowed or breathed in.**
- **Do not allow children to play with the packing foil. They can get caught in it and suffocate while playing.**

WARNING!

Risk of injury!

Erroneous installation or use can lead to injuries. Ensure that all parts are undamaged and correctly assembled. Operating the incorrectly assembled item imposes a risk of injury. Damaged parts can influence safety and function.

- **The water pressure must be monitored properly to prevent water with high pressure leaking out and leading to injuries. Do not aim the water jet at persons or animals.**
- **The intended purpose of the hose reel is to transport water from stationary installations. It may not be used to transport other liquids. Never drink the water you transport with the hose reel. The hose reel is not suitable for drinking water.**
- **Lay the rolled-out hose only flat on the ground. Avoid high-standing loops. Loops are tripping hazards and can lead to accidents.**
- **Do not let the hose rebound by itself. Lead it carefully back into the housing.**
- **Do not let go of the hose if the automatic stop function is not engaged.**

 CAUTION!

Slipping hazard!

If the ground is wet, you can slip on the ground and injure yourself.

- **Ensure that the ground near the hose reel is kept dry as far as possible.**
- **Close the water tap when the hose reel is not in use.**

NOTICE!

Risk of damage!

Improper use of the hose reel can lead to damage.

- Ensure that you do not damage any cables, lines or water pipes during assembly. Before drilling, scan the assembly site with a cable detector.
- To prevent frost damage, dismount the hose reel from the wall in the winter and store it in dry conditions.
- Do not lead the hose around corners or edges and not along pointed or sharp-edged objects. The damage that arises can lead to leakiness.
- Do not lay the hose in areas driven on by vehicles. If driven over, the hose may be burst.
- Do not remove any screws from parts of the housing.
- Ensure that the hose does not wind itself back. This can lead to damage.
- Do not close the hose opening with your fingers or with objects during use.
- Have assembly performed by experts only.
- Do not use the hose reel any longer if the plastic components of the hose reel have tears or cracks or if they have deformed. Replace damaged components with matching original spare parts only.



Before Use

WARNING!

Use the product only in ambient temperatures between 5–45° C. Make sure to separate the product from the water supply before performing settings, assembling or changing accessories and carrying out maintenance work.

Check hose reel and scope of delivery

WARNING!

Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.

NOTICE!

Risk of damage! Open the packaging carefully with a sharp knife or other pointed objects to avoid damage to the hose reel.

Proceed very carefully when opening the packaging.

- Remove the hose reel and the accessories from the packaging.
- Check that the delivery is complete (see section “Scope of delivery / Description of parts”).
- Check whether the product or the accessories are damaged.
- Do not use the product if it is damaged or parts are missing. Contact the service centre listed on the warranty card.



Assembly

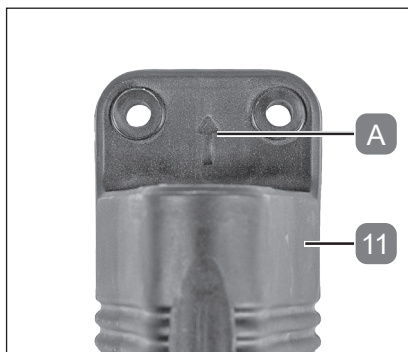
NOTICE!

Improper use of the hose reel can lead to damage.

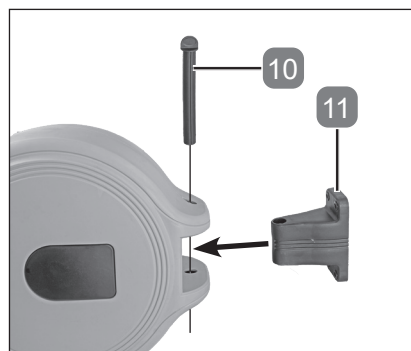
Ensure that you do not damage any cables, electric lines or water pipes during assembly. Therefore, before drilling and assembly, scan the assembly site with a cable detector in order to avoid damage.

Select assembly site

- Choose a stable assembly site according to the load capacity.
- Pay attention to the hose reel's own weight and any water that may be present in the hose.
- The wall bracket **11** allows the hose reel to be rotated by 180°; please take this into account when selecting the assembly site.
- The assembly site should be chosen so that free sagging of the connecting hose on the water tap is ensured.
- Take out the installation material included **8** / **9** and check it for completeness.
- Remove the pin **10** from the wall bracket.
- Mark the bore holes for the wall bracket accordingly.
- Install the wall bracket vertically only.
The arrow **A** on the wall bracket must point upwards!



- Fit the hose reel into the wall bracket **11** and secure the mounting with the pin **10**.



- Connect the water source to the tap connector **3**. Use the reducer included **4** for a corresponding connection to the water tap.
- Now connect the connecting hose **2** of the hose reel to the water tap. Make sure that all the parts are installed correctly in order to avoid leakiness.
- The hose reel is now ready for use.

Dismount

- Proceed in the contrary order to installation (see chapter “Performing installation”).



Use

Roll out hose

- Remove the hose reel from the wall bracket.
- Now take hold of the watering hose **6** by the spray nozzle **5** and pull it out of the hose reel.
- Stop pulling the hose out once it has reached the desired length. The hose will go back a little until the catch sets in.
- Open the water tap of your water source.
- Open the spray nozzle by turning anticlockwise on the opening.

Roll in the hose

WARNING!

Risk of injury and damage!

Improper use of the hose and failure to keep hold of it by hand can cause it to be swung around due to the spring action of the automatic rewind mechanism, which can lead to injuries and damage.

Always hold the watering hose in your hand when using it. Make sure that there are no other persons nearby when rolling in the hose.

- Turn the spray nozzle **5** to the left to close it.
- Subsequently, close the water tap of your water source.
- Release any remaining residual water and water pressure by opening the spray nozzle again. Afterwards, close it again accordingly.
- Now take hold of the watering hose **6** and pull the hose briefly to release the catch. Guide the watering hose while it rolls automatically into the hose reel as far as the **7** end stop
- You can now mount the hose reel on the wall bracket, **11** where it saves space and can be rotated.



Connecting other consumers

NOTICE!

The water supply should always be closed before connecting other consumers!

- Remove the spray nozzle from the hose connection by moving the connection piece backwards in the arrow direction. Now connect the consumer and let the connection piece be pushed back against the arrow direction. Make sure that all the parts are installed corrected in order to avoid leakiness.

Preservation in the winter

NOTICE!

Protect the hose reel and its connections from frost. Any residual water present in the hose reel can expand if there is frost and can damage the hose reel.

- Remove the connecting hose from the water tap and remove possible water residues in the hose. Ensure that the entire hose reel and all hose connections are free of water.
- Allow all parts of the hose reel to dry.
- Remove the hose reel from the wall bracket and store the hose reel in a dry, frost-free place.



Maintenance, cleaning, storage and transport



WARNING!

Make sure to separate the product from the water supply before performing settings, assembling or changing accessories and carrying out maintenance work.

Maintenance

The hose reel is largely maintenance-free.

After each use, the hose reel with the watering hose is to be rolled in completely as far as the end stop so as to relieve the load on the retaining spring.

Original spare parts can be obtained from the manufacturer's customer service.

Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the product and understand and follow the safety regulations.

Cleaning

- Clean the product with a moist cloth. Never use strong and / or abrasive cleaning agents or solvents. Allow all the parts to dry completely.



Storage

- Clean the product before storage (see chapter "Cleaning").
- The hose reel should be stored in a dry, frost-proof place. As described in the chapter "Preservation in the winter", allow the hose reel to dry out completely before storing it. The hose reel should be stored out of the reach of children.
- Store the product at an ambient temperature of 5–45° C.

Transport

- Always carry the product using the handle provided for this purpose.
- Transport the hose reel protected from impacts and vibrations and in the original packaging.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Rectification
Water does not come out of the spray nozzle.	Spray nozzle closed.	To open the spray nozzle, turn it anticlockwise.
Hose reel does not pull the watering hose in.	Recovery mechanism defective.	Please contact the appropriate service address.



Technical data

Model	WWS-ASA20
Dimensions (W x H x D)	18.5 x 33 x 39 cm
Weight	6.6 kg approx.
Swivel range	180°
Length of watering hose	20 m
Length of connecting hose	2 m
Hose material	PVC net tubing
Hose diameter	1/2"
Fastening	3/4" BSP
Working burst pressure	8 / 24 bar
Temperature range	5–45° C

Recycling

Product disposal



Dispose of the product in accordance with the regulations applicable in your country. Return products that can no longer be used to a recycling center for recycling. Do not dispose of the product along with household waste.

Packaging disposal



Dispose of the packaging depending on the type of material and the applicable local regulations.

Conformity declaration

The EU declaration of conformity can be found on the penultimate page of this manual.

WALTER®

Quality since 1919

Notice d'utilisation



À lire et à conserver



**Enrouleur de
tuyau avec
rétraction
automatique**



Réf. : 613024
Modèle : WWS-ASA20

Notice originale
ID BDA01 - 2021-05 - REV001

Sommaire

Livraison / description des pièces	35
Généralités	36
Notice d'utilisation à lire et à conserver	36
Explication des symboles	36
Sécurité	37
Utilisation conforme	37
Consignes générales de sécurité pour enrouleur de tuyau	38
Avant l'utilisation	41
Vérifier l'enrouleur de tuyau et le contenu de l'emballage	41
Montage	42
Utilisation	44
Dérouter le tuyau	44
Enrouler le tuyau	44
Branchement d'autres appareils	45
Conservation pendant l'hiver	45
Maintenance, nettoyage, stockage et transport	46
Entretien	46
Nettoyage	46
Stockage	47
Transport	47
Dépannage	47
Caractéristiques techniques	48
Recyclage	48
Élimination de l'emballage	48
Élimination du produit	48
Déclaration de conformité	48

-



Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver



La présente notice appartient à cet enrouleur de tuyau avec rétraction automatique (appelé ci-après uniquement « enrouleur de tuyau » ou « produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le produit. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager la ponceuse excentrique. Si vous donnez le produit à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant.

Explication des symboles

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans la présente notice, sur le produit ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

REMARQUE !

Risque de dommages matériels.



Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.



Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.



Ce symbole indique que l'aptitude à l'usage de ce produit a été testé par Hanse Control.



Lisez la notice.



La désignation du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

WWS

Distributeur

-

ASA

Produit (GER)

20

Puissance

Responsable de la mise sur le marché = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Product (GER)** = Enrouleur de tuyau automatique (ASA) ; **puissance** = 20 mètres

Sécurité

Utilisation conforme

Le produit est destiné exclusivement aux utilisateurs privés dans les domaines des loisirs et de bricolage pour les fins suivantes :

- Le présent enrouleur de tuyau est conçu exclusivement en tant que tambour-enrouleur dans un dévidoir fermé avec mécanisme d'enroulement ;
- En plus de la buse de pulvérisation fournie, il est possible de raccorder au tuyau d'arrosage d'autres consommateurs d'eau, comme p. ex. les arroseurs, les systèmes d'arrosage, etc.

Toutes les autres utilisations sont exclues expressément et sont considérées comme utilisation non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- utilisation du produit à d'autres fins que celle pour laquelle il est destiné.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien,

qui sont contenues dans ce mode d'emploi.

- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les dispositions en matière d'utilisation de ce produit locales et nationales. Ne procédez à aucune modification de l'enrouleur de tuyau. Toute modification de l'enrouleur de tuyau peut être dangereuse et est donc interdite.

Consignes générales de sécurité pour enrouleur de tuyau

AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Une installation ou utilisation erronée peut entraîner une électrocution.

- **Assurez-vous que vous n'endommagez pas de lignes électriques lors du montage. Ne dirigez jamais le jet d'eau sur les installations électriques.**
- **Ne dirigez jamais le jet d'eau sur les personnes ou les animaux.**

AVERTISSEMENT !

Risques de blessure !

Risques pour les enfants et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, des personnes souffrant d'un handicap partiel, des personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont réduites) ou qui manquent d'expérience et de connaissances.

- **N'ouvrez pas le boîtier de l'enrouleur de tuyau. Les ressorts sont précontraints, ils peuvent rebondir.**

- Assurez-vous que toutes les personnes utilisant l'enrouleur de tuyau sont âgées d'au moins 16 ans, sont en pleine possession de leurs capacités physiques et mentales et ont lu et compris la notice. Toutes les autres personnes n'ont le droit d'utiliser l'enrouleur de tuyau que sous la surveillance par des personnes appropriées.
- Éloignez les enfants de l'enrouleur de tuyau. Les enfants ne doivent pas utiliser l'enrouleur de tuyau ni jouer avec.
- Ne laissez pas l'enrouleur de tuyau sans surveillance pendant l'utilisation.
- Éloignez les enfants pendant le montage. Des vis et d'autres petites pièces font partie de cet enrouleur de tuyau. Elles peuvent provoquer un étouffement si elles sont avalées ou inspirées.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec l'emballage. Il existe un risque d'étouffement.

AVERTISSEMENT !

Risques de blessure !

Une installation ou utilisation erronée peut entraîner des blessures. Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et montées correctement. Il y a un risque de blessure en cas de montage inexact. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

- La pression hydraulique doit être contrôlée correctement pour empêcher que l'eau échappe à haute pression et entraîne des blessures. Ne dirigez pas le jet d'eau sur les personnes ou les animaux.
- L'enrouleur de tuyau est prévu pour le convoyage de l'eau à partir d'installations fixes. Il est interdit de convoyer d'autres liquides avec cet enrouleur de tuyau. Ne buvez jamais l'eau que vous avez convoyé au moyen de l'enrouleur de tuyau. L'enrouleur de tuyau ne convient pas pour l'eau potable.
- Posez le tuyau déroulé uniquement à plat sur le sol. Évitez les boucles surélevées. Les boucles représentent un danger de trébuchement et peuvent causer des accidents.
- Ne laissez pas le tuyau revenir tout seul. Rentrez-le précautionneusement dans le boîtier.
- Ne relâchez pas le tuyau si la fonction d'arrêt ne s'est pas enclenchée.

 ATTENTION !

Risque de glissade !

Si le sol est mouillé, vous pouvez glisser et vous blesser.

- **Gardez le sol à proximité de l'enrouleur de tuyau le plus sec possible.**
- **Fermez le robinet si vous n'utilisez pas l'enrouleur de tuyau.**

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Une manipulation incorrecte de l'enrouleur de tuyau peut l'endommager.

- Assurez-vous que vous n'endommagez pas de câbles, lignes électriques ni tuyaux d'eau lors du montage. Examinez le lieu de montage avec un détecteur de conduites avant le perçage.
- Afin d'éviter les dommages dus au gel, en hiver, démontez l'enrouleur de tuyau du mur et conservez-le au sec.
- Ne posez pas le tuyau autour de coins ou d'arêtes et ni le long des objets pointus ou coupants. Les dommages en résultant peuvent entraîner des fuites.
- Ne posez pas le tuyau dans les zones traversées par les véhicules. Le tuyau écrasé peut éclater.
- Ne retirez pas les vis des pièces du boîtier.
- Veuillez à ce que le tuyau ne s'enroule pas tout seul. Cela peut entraîner des endommagements.
- Ne bouchez pas l'ouverture du tuyau avec vos doigts ou des objets pendant l'utilisation.
- Ne confiez le montage qu'à des personnes expérimentées.
- N'utilisez plus l'enrouleur de tuyau si les pièces en plastique de l'enrouleur de tuyau présentent des fissures ou des fentes ou se sont déformées. Remplacez les pièces endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine.

Avant l'utilisation

AVERTISSEMENT !

N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes comprises entre 5 - 45° C.

Débranchez impérativement le produit de la prise d'eau avant de procéder aux réglages, de monter ou de remplacer les accessoires ou d'effectuer des travaux de maintenance.



Vérifier l'enrouleur de tuyau et le contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

REMARQUE !

Risque d'endommagement ! Ouvrez prudemment l'emballage à l'aide d'un couteau acéré ou autres objets pointus pour ne pas endommager l'enrouleur de tuyau.

Procédez très précautionneusement en ouvrant l'emballage.

- Retirez l'enrouleur de tuyau et les accessoires de l'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Volume de livraison / Désignation des pièces »).
- Vérifiez que le produit ou les pièces détachées ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

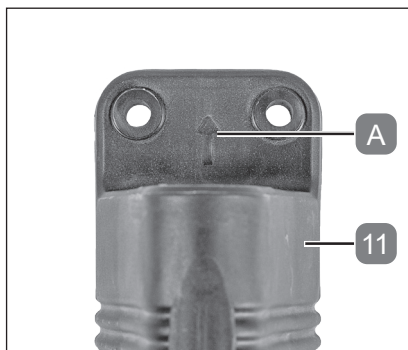
Montage

REMARQUE !

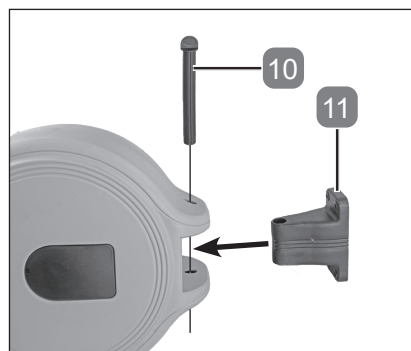
Une manipulation incorrecte de l'enrouleur de tuyau peut l'endommager. Assurez-vous que vous n'endommagez pas de câbles, lignes électriques ni tuyaux d'eau lors du montage. Pour cette raison, examinez le lieu de montage avant le perçage avec un détecteur de conduites pour éviter les endommagements.

Choisir le lieu de montage

- Choisissez un lieu de montage suffisamment stable pour la force portante.
 - À cet égard, tenez compte du poids propre de l'enrouleur de tuyau et de l'eau présente éventuellement dans le tuyau.
 - Le support mural **11** permet un pivotement de 180° de l'enrouleur de tuyau, tenez en compte en choisissant le lieu de montage.
 - Le lieu de montage devrait être sélectionné de manière à permettre au tuyau de raccordement de pendre librement du robinet.
 - Retirez le matériel de montage fourni **8** / **9** et vérifiez son intégralité.
 - Retirez la broche enfichable **10** du support mural.
 - Marquez les trous de perçage pour le support mural en conséquence.
-
- Ne montez le support mural que verticalement. La flèche **A** figurant sur le support mural doit être dirigée vers le haut !



- Accrochez l'enrouleur de tuyau au support mural **11** et bloquez l'accrochage avec la broche enfichable **10**.



- Raccordez la source d'eau à la pièce de robinet **3**. Utilisez la pièce de réduction fournie **4** pour un raccordement correspondant au robinet.
- Reliez maintenant le tuyau de raccordement **2** de l'enrouleur de tuyau avec la pièce de robinet. Veillez à la position correcte de toutes les pièces pour éviter les fuites.
- L'enrouleur de tuyau est maintenant prêt à être utilisé.

Démontage

- Procédez dans l'ordre inverse du montage (voir chapitre « Effectuer le montage »).

Utilisation

Dérouler le tuyau



- Retirez l'enrouleur de tuyau du support mural.
- Prenez le tuyau d'arrosage **6** avec la buse de pulvérisation **5** et retirez-le de l'enrouleur de tuyau.
- Arrêtez de tirer dès que la longueur désirée est atteinte. Le tuyau recule un peu jusqu'à l'enclenchement du blocage anti-retour.
- Ouvrez le robinet de votre source d'eau.
- Ouvrez la buse de pulvérisation en la tournant sur l'ouverture dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.

Enrouler le tuyau

AVERTISSEMENT !

Risques de blessures et de dommages !

Un tuyau inapproprié et non guidé peut être projeté par la force des ressorts du mécanisme d'enroulement et causer des blessures et des dommages.

Guidez toujours le tuyau d'arrosage avec la main. Veillez à ce que personne d'autre ne se trouve à côté lors de l'enroulement.

- Tournez la buse de pulvérisation **5** vers la gauche pour la refermer.
- Fermez ensuite le robinet de votre source d'eau.
- Videz l'eau résiduelle et la pression hydraulique éventuellement présentes en ouvrant encore une fois la buse de pulvérisation. Refermez-la ensuite.
- Prenez maintenant le tuyau d'arrosage **6** et tirez brièvement le tuyau pour desserrer le blocage anti-retour. Guidez le tuyau d'arrosage pendant son enroulement automatique dans l'enrouleur de tuyau **7** jusqu'à la butée de fin de course.
- Maintenant, vous pouvez poser l'enrouleur de tuyau sur le support mural **11** de manière peu encombrante et pivotante.

Branchement d'autres appareils

REMARQUE !

Refermer toujours la prise d'eau avant le branchement d'autres appareils !

- Retirez la buse de pulvérisation du raccord de tuyau en poussant la pièce de raccordement vers l'arrière dans le sens de la flèche. Insérez l'appareil et faites repousser la pièce de raccordement dans la direction opposée de la flèche. Ce faisant, veillez à la position correcte de toutes les pièces pour éviter les fuites.

Conservation pendant l'hiver

REMARQUE !

Protégez l'enrouleur de tuyau et ses raccordements du gel. L'eau résiduelle éventuellement présente dans l'enrouleur de tuyau peut se dilater en cas de gel et endommager l'enrouleur de tuyau.

- Retirez le tuyau de raccordement du robinet et éliminez les éventuels restes d'eau du tuyau. Assurez-vous que l'enrouleur d'eau entier et tous les raccords de tuyau sont exempts d'eau.
- Faites sécher toutes les pièces de l'enrouleur de tuyau.
- Retirez l'enrouleur de tuyau du support mural et entreposez-le dans un endroit sec à l'abri du gel.

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

AVERTISSEMENT !



Débranchez impérativement le produit de la prise d'eau avant de procéder aux réglages, de monter ou de remplacer les accessoires ou d'effectuer des travaux de maintenance.

Entretien

L'enrouleur de tuyau ne requiert presque aucune maintenance.

Après son utilisation, enrouler complètement l'enrouleur de tuyau avec le tuyau d'arrosage jusqu'à la butée de fin de course pour décharger les ressorts de maintien.

Les pièces de rechange d'origine sont disponibles auprès du service à la clientèle du fabricant.

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Nettoyage

- Nettoyez le produit avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement.

Stockage

- Nettoyez le produit avant de l'entreposer (voir le chapitre « Nettoyage »).
- Conserver l'enrouleur de tuyau dans un endroit sec à l'abri du gel. Laissez sécher complètement l'enrouleur de tuyau comme il est décrit dans le chapitre « Conservation pendant l'hiver » avant de le ranger. Entreposer l'enrouleur de tuyau hors de la portée des enfants.
- Stockez le produit à une température ambiante de env. 5 - 45° C.



Transport

- Portez toujours le produit à l'aide de la poignée prévue à cet effet.
- Transportez l'enrouleur de tuyau dans l'emballage d'origine protégé contre les chocs et les vibrations.

Dépannage

Problème	Cause possible	Réparation
L'eau ne sort pas de la buse de pulvérisation.	Buse de pulvérisation fermée.	Pour l'ouvrir, tourner la buse de pulvérisation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
L'enrouleur de tuyau ne fait pas remonter le tuyau d'arrosage.	Mécanisme de récupération défectueux.	Veuillez vous adresser au point de service correspondant.

Caractéristiques techniques



Modèle	WWS-ASA20
Dimensions (l x h x p)	18,5 x 33 x 39 cm
Poids	env. 6,6 kg
Plage de pivotement	180°
Longueur du tuyau d'arrosage	20 m
Longueur du tuyau de raccordement	2 m
Matériau du tuyau	Filet tubulaire en PVC
Diamètre du tuyau	1/2"
Fixation	3/4" BSP
Pression d'éclatement de travail	8 / 24 bar
Plage de température	5 - 45° C

Recyclage

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage conformément au type de matériau et aux réglementations locales en vigueur dans votre secteur.

Élimination du produit



Éliminez le produit conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays. Déposez les produits hors d'usage dans un centre de collecte des déchets recyclables pour qu'ils soient recyclés. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

Déclaration de conformité

Vous trouverez le certificat de conformité CE à l'avant-dernière page de ces instructions.

WALTER®

Quality since 1919

Bedienings- handleiding



Lezen en bewaren

Slangrol met
automatische
terugtrekking



Art. nr.: 613024
Model: WWS-ASA20

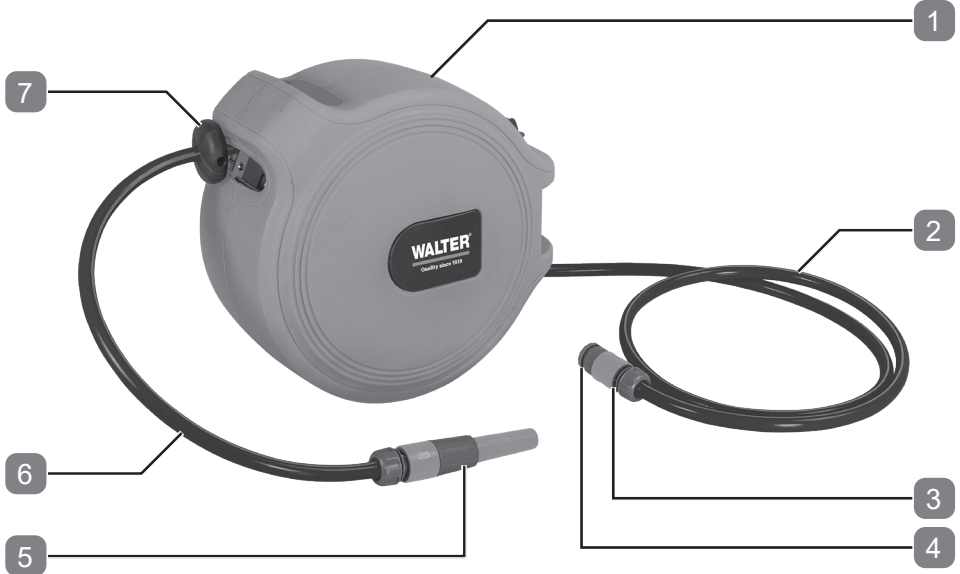
Originele gebruikshandleiding
ID BDA01 - 2019-11 - REV001

Inhoudsopgave

Inhoud van het pakket/aanduidingen onderdelen.....	51
Algemeen.....	52
Handleiding lezen en bewaren.....	52
Verklaring van tekens.....	52
Veiligheid.....	53
Reglementair gebruik.....	53
Algemene veiligheidsinstructies voor slangrollen.....	54
Vóór gebruik.....	57
Slangrol en leveringsomvang controleren.....	57
Montage.....	58
Toepassing.....	60
Slang afrollen.....	60
Slang oprollen.....	60
Aansluiting van andere verbruikers.....	61
Bewaring 's winters.....	61
Onderhoud, reiniging, opslag en transport.....	62
Onderhoud.....	62
Reiniging.....	62
Opslag.....	63
Transport.....	63
Foutoplossing.....	63
Technische specificaties.....	64
Recycling.....	64
Product weggooien.....	64
Verpakking weggooien.....	64
Conformiteitsverklaring.....	64

Inhoud van het pakket/aanduidingen onderdelen

- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 1. Behuizing | 7. Eind aanslag |
| 2. Aansluitslang | 8. Zeskantschroeven (4x) |
| 3. Kraanstuk | 9. Pluggen (4x) |
| 4. Reductiestuk | 10. Steekpen voor wandhouder |
| 5. Sproeier | 11. Wandhouder |
| 6. Irrigatieslang | |



Algemeen

Handleiding lezen en bewaren

Deze bedieningshandleiding behoort bij deze slangrol met automatische terugtrekking (hiernavolgend kortweg 'slangrol' of 'product' genoemd). Ze bevat belangrijke informatie bij de veiligheid, het gebruik en het onderhoud. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u dit product gebruikt. Schenk vooral aandacht aan de veiligheidsvoorschriften. Het niet in acht nemen van de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan tot zware letsels leiden, of tot beschadiging van het product. Wanneer u het product aan derden geeft, geef dan de gebruiksaanwijzing mee. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik op een veilige plaats.

Deze gebruiksaanwijzing is ook in digitale vorm verkrijgbaar bij het verkooppunt.

Verklaring van tekens

Volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing, op het product of op de verpakking gebruikt.



WAARSCHUWING!

Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet voorkomen wordt, de dood of ernstige letsels tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

Wijst op een gevaar dat wanneer het niet vermeden wordt, een klein of matig letsel tot gevolg kan hebben.

OPGELET!

Waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Dit symbool wijst op nuttige extra informatie over de montage of het gebruik.



De van dit symbool voorziene producten voldoen aan alle toepasselijke communautaire bepalingen van de Europese Economische Ruimte.



Dit symbool wijst erop dat de geschiktheid van dit product voor zijn gebruik getest werd door Hanse Control.



Lees de bedieningshandleiding.



Heffingen op de verpakkingen werden door de fabrikant betaald.



De aanduiding van het model is een combinatie van letters en cijfers:

WWS
Distributeur

-

ASA
Product (GER)

20
Vermogen

Distributeur = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Product (GER)** = Automatische slangrol (ASA);
Capaciteit = 20 meter

Veiligheid

Reglementair gebruik

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruikers in de hobby- en doe-het-zelfsector voor de volgende doelen:

- Deze slangrol is uitsluitend als slangtrommel in een gesloten slangbox met oprolautomatisme geconcepieerd;
- Behalve de meegeleverde sproeier kunnen ook andere waterverbruikers op de irrigatieslang worden aangesloten, zoals bv. gazonsproeiers, irrigatiesystemen en dies meer.

Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk uitgesloten en gelden als oneigenlijk gebruik. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen, verlies of schade ten gevolge van oneigenlijk of verkeerd gebruik. Mogelijke voorbeelden van oneigenlijk of verkeerd gebruik zijn:

- gebruik van het product voor andere doeleinden dan die waarvoor het bedoeld is;
- inbreuk op de veiligheidsrichtlijnen en waarschuwing en de montage-, bedrijfs-, onderhouds- en reinigingsrichtlijnen die in deze gebruiksaanwijzing zijn opgenomen;

- gebruik van accessoires en vervangonderdelen die niet voor dit product bedoeld zijn;
- herstelling van het product door een andere persoon dan de fabrikant of een vakman;
- industrieel, ambachtelijk of ander professioneel gebruik van het product;
- bediening of onderhoud door mensen die niet vertrouwd zijn met de omgang met het product en/of daarmee verbonden gevaren niet begrijpen.



Gebruik accessoires volgens deze aanwijzingen. Nalatigheden bij het naleven van de in deze bedieningshandleiding beschreven instructies kunnen tot ernstige letsels en het vervallen van de garantie leiden. Respecteer de geldende lokale of nationale bepalingen betreffende het gebruik van dit product. Breng nooit aanpassingen aan het product aan. Elke verandering aan het product kan gevaarlijk zijn en is verboden.

Algemene veiligheidsinstructies voor slangrollen



WAARSCHUWING!

Gevaar op elektrische schok!

Een verkeerde installatie of toepassing kan tot een stroomstoot leiden.

- Vergewis u ervan dat u bij de montage geen stroomleiding beschadigt. Richt de waterstraal nooit op elektrische voorzieningen.
- Richt de waterstraal nooit op personen of dieren.



WAARSCHUWING!

Gevaar op letsels!

Gevaren voor kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden) of een gebrek aan kennis en ervaring.

- Open de behuizing van de slangrol niet. De veren zijn voorgespannen; ze kunnen terugslaan.

- Vergewis u ervan dat de slangrol enkel gebruikt wordt door personen die ten minste 16 jaar oud zijn, ten volle over hun lichamelijke en geestelijke vermogen beschikken en de bedieningshandleiding gelezen en begrepen hebben. Alle andere personen mogen de slangrol uitsluitend onder toezicht van geschikte personen gebruiken.
- Houd kinderen uit de buurt van de slangrol. Kinderen mogen de slangrol niet gebruiken en er niet mee spelen.
- Laat de slangrol tijdens het gebruik niet zonder toezicht.
- Houd kinderen uit de buurt tijdens de montage. Bij deze slangrol behoren schroeven en kleine onderdelen. Deze kunnen tot verstikking leiden indien ze ingeslikt of ingeademd worden.
- Laat kinderen niet met de verpakkingstof spelen. Kinderen kunnen er tijdens het spelen in verstrikt geraken en eraan stikken.



WAARSCHUWING!

Gevaar op letsels!

Een verkeerde installatie of toepassing kan tot letsels leiden. Vergewis u ervan dat alle onderdelen onbeschadigd en vakkundig gemonteerd zijn. Bij onvakkundige montage bestaat gevaar voor letsels. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en werking beïnvloeden.

- De waterdruk moet naar behoren gecontroleerd worden om te voorkomen dat water onder hoge druk ontsnapt en tot letsels leidt. Richt de waterstraal niet op personen of dieren.
- De slangrol is voorzien voor het transporteren van water uit installaties met een vaste locatie. Andere vloeistoffen mogen er niet mee getransporteerd worden. Drink nooit het water dat u met de slangrol transporteert. De slangrol is niet geschikt voor drinkwater.
- Leg de uitgerolde slang uitsluitend plak op de grond. Voorkom opstaande lussen. Lussen vormen struikelgevaar en kunnen tot ongevallen leiden.
- Laat de slang niet van zichzelf oprollen. Leid haar voorzichtig terug in de behuizing.
- Laat de slang niet los wanneer de automatische stopfunctie niet vergrendeld is.

 VOORZICHTIG!

Slipgevaar!

Wanneer de vloer nat is, kunt u op de vloer uitglijden en u verwonden.

- **Vergewis u ervan dat de vloer in de buurt van de slangrol zo droog mogelijk gehouden wordt.**
- **Draai de waterkraan dicht wanneer de slangrol niet in gebruik is.**



OPGELET!

Gevaar op beschadiging

Onvakkundige omgang met de slangrol kan tot beschadigingen leiden.

- Vergewis u ervan dat u bij de montage geen kabels, leidingen en waterbuizen beschadigt. Doorzoek de plaats van de montage vóór het boren met een leidingdetector.
- Ter voorkoming van vorstschade demonteert u de slangrol 's winters van de wand en slaat u deze droog op.
- Leid de slang niet om hoeken of randen en niet langs puntige of scherp gerande voorwerpen heen. De daaruit voortvloeiende schade kan tot ondichtheid leiden.
- Leg de slang niet in zones waar voertuigen overheen rijden. Het eroverheen rijden kan de slang laten barsten.
- Verwijder geen schroeven uit delen van de behuizing.
- Let erop dat de slang niet uit zichzelf weer opgewikkeld wordt. Dit kan tot beschadigingen leiden.
- Sluit de slangopening tijdens het gebruik niet af met uw vingers of voorwerpen.
- Laat de montage enkel door vakkundige personen uitvoeren.
- Gebruik de slangrol niet meer wanneer de kunststof onderdelen scheuren of grillige zones hebben of vervormd zijn. Vervang beschadigde onderdelen uitsluitend door passende originele vervangingsonderdelen.

Vóór gebruik

WAARSCHUWING!

Gebruik het product alleen bij omgevingstemperaturen tussen 5 en 45° C.

Scheid het product absoluut van de wateraansluiting alvorens instellingen uit te voeren, toebehoren te monteren of vervangen en onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.



Slangrol en leveringsomvang controleren

WAARSCHUWING!

Verstikkingsgevaar! Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van folie. Houd de verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen!

OPGELET!

Gevaar op beschadiging Open de verpakking voorzichtig met een scherp mes of andere scherpe voorwerpen, ter voorkoming van schade aan de slangrol.

Ga zeer voorzichtig te werk bij het openen van de verpakking.

- Neem de slangrol en het toebehoren uit de verpakking.
- Controleer of de leveringsomvang compleet is (zie hoofdstuk 'Leveringsomvang onderdeelbenaming').
- Controleer of het product of de toebehoren beschadigd zijn.
- Gebruik het product niet bij schade of ontbrekende onderdelen. Wend u tot fabrikant via de servicelocatie die op de garantiekaart staat aangegeven.

Montage

OPGELET!

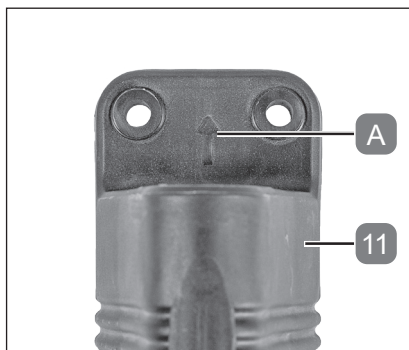
Een onvakkundige omgang met de slangrol kan tot beschadigingen leiden.

Vergewis u ervan dat u bij de montage geen kabels, elektrische leidingen en waterbuizen beschadigt. Doorzoek derhalve vóór het boren en de montage de montageplaats met een leidingdetector om beschadigingen te voorkomen.

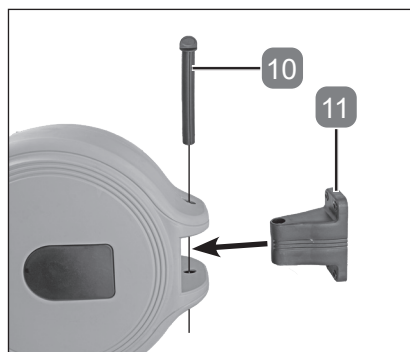


Montageplaats uitkiezen

- Kies een stabiele montageplaats overeenkomstig de draagkracht.
- Houd hierbij rekening met het eigen gewicht van de slangrol en evt. water dat in de slang aanwezig is.
- De wandhouder **11** maakt het mogelijk de slangrol 180° te draaien; houd hiermee rekening bij de keuze van de montageplaats.
- De montageplaats moet derwijze gekozen zijn dat het vrij doorhangen van de aansluitslang aan de waterkraan gegarandeerd is.
- Neem het meegeleverde montagemateriaal **8** / **9** eruit en controleer het op volledigheid.
- Verwijder de steekpen **10** uit de wandhouder.
- Markeer de desbetreffende boorgaten voor de wandhouder.
- Monteer de wandhouder uitsluitend verticaal. De pijl **A** op de wandhouder moet naar boven wijzen!



- Hang de slangrol in de wandhouder **11** en bevestig de ophanging met de steekpen **10**.



- Sluit de waterbron op het kraanstuk **3** aan. Gebruik het meegeleverde reductiestuk **4** voor een dienovereenkomstige aansluiting op de waterkraan.
- Verbind nu de aansluitslang **2** van de slangrol met het kraanstuk. Let erop dat alle onderdelen correct vastzitten, ter voorkoming van ondichtheden.
- Nu is de slangrol gereed voor gebruik.

Demontage

- Ga voor de demontage telkenmale in omgekeerde volgorde te werk (zie hoofdstuk 'Montage uitvoeren').

Toepassing

Slang afrollen

- Neem de slangrol van de wandhouder af.
- Neem nu de irrigatieslang **6** aan de sproeier **5** vast en trek deze uit de slangrol naar buiten.
- Houd op met trekken wanneer de gewenste lengte bereikt is. De slang keert een beetje terug totdat de terugloopblokkering in werking treedt.
- Open de waterkraan van uw waterbron.
- Open de sproeier door de opening tegen de klok in te draaien.

Slang oprollen

WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsels en beschadiging!

Een onvakkundige en onbeheerste slang kan door de veerkracht van het oprolautomatisme in het rond geslingerd worden en letsels en beschadigingen teweegbrengen.

Leid de irrigatieslang principieel steeds aan de hand. Let erop dat zijn tijdens het oprollen geen andere personen in de buurt bevinden.

- Draai de sproeier **5** linksom om hem te sluiten.
- Sluit vervolgens de waterkraan van uw waterbron.
- Laat eventueel aanwezig restwater en de waterdruk af door de sproeier nogmaals te openen. Sluit deze vervolgens opnieuw.
- Neem nu de irrigatieslang **6** vast en trek kort aan de slang om de terugloopblokkering los te maken. Geleid de irrigatieslang terwijl deze automatisch tot aan de eindaanslag **7** in de slangrol opgerold wordt.
- U kunt nu de slangrol dienovereenkomstig aan de wandhouder **11** plaatsbesparend en draaibaar monteren.

Aansluiting van andere verbruikers

OPGELET!

Vóór aansluiting van andere verbruikers moet de wateraansluiting steeds van tevoren afgesloten worden!

- Verwijder de sproeier van de slangaansluiting door het aansluitstuk in de pijlrichting naar achteren te schuiven. Sluit nu de verbruiker aan en laat het aansluitstuk tegen de pijlrichting in terugschuiven. Let er hierbij op dat alle onderdelen correct vastzitten, ter voorkoming van ondichtheden.



Bewaring 's winters

OPGELET!

Bescherm de slangrol en haar aansluitingen tegen vorst. Eventueel achtergebleven restwater in de slangrol kan bij vorst uitzetten en de slangrol beschadigen.

- Verwijder de irrigatieslang van de waterkraan en verwijder mogelijke waterresten uit de slang. Vergewis u ervan dat de complete slangrol en alle slangaansluitingen vrij van water zijn.
- Laat alle onderdelen van de slangrol drogen.
- Verwijder de slangrol van de wandhouder en bewaar de slangrol op een droge, vorstvrije plek.

Onderhoud, reiniging, opslag en transport



WAARSCHUWING!

Scheid het product absoluut van de wateraansluiting alvorens instellingen uit te voeren, toebehoren te monteren of vervangen en onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.



Onderhoud

De slangrol is verregaand onderhoudsvrij.

Na ieder gebruik moet de slangrol met de irrigatieslang compleet tot aan de eindaanslag opgerold worden om de terugtrekveer te ontlasten.

Originele vervangingsonderdelen zijn verkrijgbaar bij de klantendienst van de fabrikant.

Reparaties mogen alleen door experts of een gemachtigde serviceplaats worden uitgevoerd. Experts zijn mensen met de juiste professionele opleiding en ervaring die de eisen bij de constructie en de vormgeving van het product kennen en op de hoogte zijn van de veiligheidsvoorschriften.

Reiniging

- Reinig het product met een vochtige doek. Gebruik in geen geval scherpe en/of schurende reinigings- of oplosmiddelen. Laat alle delen daarna volledig drogen.

Opslag

- Reinig het product voor u het opbergt (zie hoofdstuk 'Reiniging').
- De slangrol moet op een droge plek zonder vorstgevaar bewaard worden. Laat de slangrol volkomen uitdrogen zoals beschreven in het hoofdstuk 'Bewaring 's winters', alvorens haar op te bergen. De slangrol moet buiten bereik van kinderen bewaard worden.
- Bewaar het product bij een omgevingstemperatuur van 5 – 45°C.



Transport

- Draag het product altijd aan de daarvoor voorziene handgreep.
- Transporteer de slangrol in de originele verpakking, beschermd tegen schokken en trillingen.

Foutoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Er komt geen water uit de sproeier.	Sproeier gesloten.	Sproeier tegen de klok in draaien om te openen.
Slangrol wikkelt de irrigatieslang niet op.	Terugtrekmechanisme defect.	Wend u tot de bevoegde service instantie.

Technische specificaties

Model:	WWS-ASA20
Afmetingen (b x h x d)	18,5 x 33 x 39 cm
Gewicht	ca. 6,6 kg
Draaibereik	180°
Lengte irrigatieslang	20 m
Lengte aansluitslang	2 m
Slangmateriaal	Pvc netslang
Slangdiameter	1/2
Bevestiging	3/4" BSP
Barstwerkdruk	8/24 bar
Temperatuurbereik	5 – 45°C

Recycling

Product weggooien



Gooi het product weg in overeenstemming met de regelgeving die van toepassing is in uw land. Lever producten die niet meer bruikbaar zijn in bij een recyclinginzamelpunt voor recycling. Gooi het product niet weg met het huishoudelijk afval.

Verpakking weggooien



Gooi de verpakking weg in overeenstemming met het soort materiaal en de plaatselijke voorschriften die van toepassing zijn in uw regio.

Conformiteitsverklaring

U vindt de conformiteitsverklaring van de EU op de voorlaatste pagina van deze handleiding.



65

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



(DE)

ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).
Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

(EN)

ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).
References to the harmonised standards used (3).
The technical file is available from: (4).

(FR)

ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).
Documents techniques disponibles auprès de: (4).

(NL)

ORIGINELE EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij (4) verklaren uitdrukkelijk en onder onze eigen verantwoordelijkheid, dat het object (1) van deze verklaring in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie (2).
Verwijzingen naar de toegepaste geharmoniseerde normen (3).
Technische documentatie is verkrijgbaar bij: (4).

(1)	(2)	(3)
Schlauchaufroller mit automatischen Sicherheitsrückzug 13-00152 - 2022-01 Hose reel with automatic retraction 13-00152 - 2022-01 Enrouleur de tuyau avec rétraction automatique 13-00152 - 2022-01 Slanghaspel met automatische terugtrekking 13-00152 - 2022-01 Mod.: WWS-ASA20	2006/42/EG	EN ISO 12100:2013
(4)		
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria		

Matthias Engelhardt
Product Manager
Anif, 11.05.2021



WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif
AUSTRIA

Copyright Walter Werkzeuge Salzburg GmbH 2020 - 2022. All rights reserved.